Your English Toolbox

VOCABULARY · EPISODE 229

Keep Your Cool: 4 Idioms About Control

English learning resource · FR

Key words & expressions · English + French

4 idioms and 4 additional expressions

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

1

keep your cool

garder son calme

DEF

Stay calm when a situation is difficult or stressful.

An informal idiom; it does not mean ignoring a problem.

FR

Rester calme dans une situation difficile ou stressante.

Cette expression familière ne signifie pas ignorer un problème.

She kept her cool when the lights failed.

Elle a gardé son calme quand les lumières sont tombées en panne.

Try to keep your cool during the interview.

Essaie de garder ton calme pendant l'entretien.

2

lose your grip

perdre le contrôle

DEF

Stop managing or controlling a situation effectively.

The figurative sense describes control; a literal grip means holding something firmly.

FR

Ne plus gérer ou maîtriser efficacement une situation.

Le sens figuré concerne le contrôle ; au sens propre, grip désigne une prise ferme.

The manager began to lose her grip on the project.

La responsable a commencé à perdre le contrôle du projet.

He felt he was losing his grip on the schedule.

Il avait l'impression de perdre le contrôle du calendrier.

3

in the driver's seat

tenir les rênes · être aux commandes

DEF

In the position of controlling decisions or direction.

Figurative use does not require a vehicle; it describes who is in control.

FR

Être en position de contrôler les décisions ou la direction.

Au sens figuré, aucun véhicule n'est nécessaire ; l'expression indique qui dirige.

The client is in the driver's seat on this project.

La cliente tient les rênes de ce projet.

You made the plan, so you're in the driver's seat.

Tu as fait le plan, donc c'est toi qui tiens les rênes.

4

get out of hand

devenir incontrôlable · échapper à tout contrôle

DEF

Become difficult or impossible to control.

Often used for a situation that has grown worse; it is not the same as choosing to give someone control.

FR

Devenir difficile ou impossible à maîtriser.

S'emploie souvent pour une situation qui empire ; ce n'est pas décider de confier le contrôle à quelqu'un.

The meeting got out of hand after the argument.

La réunion est devenue incontrôlable après la dispute.

We acted before the costs got out of hand.

Nous avons agi avant que les coûts échappent à tout contrôle.

5

lose your cool

perdre son calme

DEF

Become angry or upset instead of remaining calm.

The opposite of keep your cool; the possessive changes with the person.

FR

Se mettre en colère ou s'énerver au lieu de rester calme.

C'est l'opposé de keep your cool ; le possessif anglais change selon la personne.

He lost his cool during the argument.

Il a perdu son calme pendant la dispute.

I nearly lost my cool when the light failed.

J'ai failli perdre mon calme quand la lumière est tombée en panne.

6

take a breath

respirer un bon coup

DEF

Pause and breathe, often to calm yourself before acting.

A common gentle suggestion in a stressful moment.

FR

Faire une pause et respirer, souvent pour se calmer avant d'agir.

C'est une suggestion douce et courante dans un moment stressant.

Take a breath before you answer.

Respire un bon coup avant de répondre.

She took a breath and called the driver.

Elle a respiré profondément et a appelé le chauffeur.

7

stuck in traffic

être coincé dans les embouteillages

DEF

Unable to move quickly because there are many vehicles on the road.

Often used to explain a delay.

FR

Ne pas pouvoir avancer vite parce qu'il y a beaucoup de véhicules sur la route.

L'expression sert souvent à expliquer un retard.

The van was stuck in traffic.

La camionnette était coincée dans les embouteillages.

I arrived late because I was stuck in traffic.

Je suis arrivé en retard parce que j'étais coincé dans les embouteillages.

8

in charge

être responsable · être chargé de

DEF

Responsible for managing or directing something.

Often followed by of and a noun naming the responsibility.

FR

Être responsable de gérer ou de diriger quelque chose.

En anglais, l'expression est souvent suivie de of et d'un nom indiquant la responsabilité.

Anna is in charge of the exhibition.

Anna est chargée de l'exposition.

Who is in charge of the team?

Qui est responsable de l'équipe ?